Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/67.

大漢公報 The Chinese Times

5

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第貳十九卷第一二六號） Tues September 5 1967 (Vol. 29 No. 126 Page 1)

丁未年 八月大 初二 壬申 金翌星 廿四秋分 八號白露

歲德 宜 結婚
月德 忌 安床

報費價目表

地區	每月	半年	全年
雲域派到	一元六毛	九元六毛	十九元二
雲埠寄郵	一元七毛	十元二毛	二十一元
加屬郵寄	一元七毛	十元五毛	二十一元
美墨各國	二元五毛	十一元	二十二元

（零售每份一毛）

每日箴言

得衆得國 失衆失國

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

一禮大學一

加拿大華文日報之先導者華僑創於一九一〇年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期訂約特約月

港左派加緊恐怖軍警大事圍捕

華南早報爆炸 港警被刺斃命

（香港五日合衆社電）港府當局證實左派份子昨晨期日加緊施行空前最激烈之恐怖爆炸行動後，昨日特派出大隊軍警圍搜共黨活動主要總部兩處，拘捕可疑的恐怖份子五十六人。

香港英文版華南早報昨日曾遭恐怖份子從窗口投彈於二樓底的印刷室內爆炸，但未曾傷及人命。又昨晨期日在香港市區曾發生一次燃燒爆炸，影響消防局救火隊員一人殞命，另有廿八人受傷。

此外，香港警局總大便衣警探曾遭恐怖份子四人行刺暗殺，連刃十五次，當堂重傷殞命。直至昨日軍警奉命機動搜兇時，相信歹等主兇刺客，可能尚躲在親共的工會總部隱避，遂即港行圍搜，大事拘捕疑兇候審，但現仍未獲正式破案的頭緒。

港法庭加判罪狀後 左報三人正式入獄

（據路透社電）香港法庭於上週宣佈左派報界三人擾亂治安分判發虛偽消息等罪，各被判監三年，後又宣佈加判一罪三年監，但同時執行。

計被判罪者有：胡棣周，卅二歲，新午報及香港夜報出版人兼編輯。翟暖輝，四十九歲，南昌印務公司股東之一。李少雄，四十六歲，南昌公司董事。該三人昨日已正式被押入獄監禁。

南越領袖當選總統

（西貢五日路透社電）現任南越軍政府主席阮文杜及總理阮高基，昨九月三日的大選獲勝，膺任正副總統。但落選的七位平民候選人昨日聯合提出相整此次選舉，屬於欺詐手段。但美總統特派觀察員甘迺及美大使等則認為此次選舉，甚為公平。

蘇聯各地核子飛彈 針對西方重要城市

（莫斯科路透社電）蘇聯一名元帥

葡澳四百年夢想計劃中共技師開始測量

中共闢澳門為商港

（澳門美聯社電）中共刻正計劃在葡屬殖民地澳門建設一通往大陸南方海港之主要通商口岸，此舉對於距離四十里之英屬香港，是予以嚴重之打擊。

中共工程師及技術人員，已在澳門沿海一帶勘測，葡國當局對此未有表示，他接近中共方面消息謂，中共已擬訂計劃，濬深河海，建築一切設備，以便外國大洋輪船停泊澳門，並溯珠江而上往華南最大之都市，廣州。

葡國政府在四百年前統治澳門時，已具有此種想法，但迄未得實行。

中共為順大人力物力財力，以應付建設此工程，首先疏濬河床之需要，及維持珠江深水河道。

據西方工程師專家之提議，挖深沿岸一帶，先疏濬二條主要水路，築壩疏鑿，可以保持河道深度，最低限度，能容納中等船隻出入航行四十里，以達廣州。

有經濟上言，此計劃或破費太大，如要整個全局而論，則甚有代價，廣州擁有四百萬人之人口，及華北運輸必通之往要終站。廣州與香港間，祇有一鐵路線交通，在雲高華及沂郊遭受百宗的交通意外事件，因乾燥已久的公路，縱經雨後，沒法立刻使路上的積油與雨水混合，使公路路面較常濕滑，成為駕車人最易失去控制陷阱。

有十數宗的交通意外事，使公路旁的柵欄遭毀者甚多，約損失千元以上，其中一宗意外事件令使一名十八歲軍士擅斃。

二埠區內，因地勢斜坡較多，昨日下雨後，路面其滑如鏡，成為駕車人如履薄冰，萬分危險。

北雲方面，根報午五小時內曾造成的十數宗交通意外事件，雲埠內，昨日下午在布拔橋上，一宗交通意外中，有五輛車同時互撞，損大不少。

由於交通意外驟然增加，醫院方面的血庫立即採取緊急措施，以應付受傷人士的需要。

希臘國王昨訪都城 保皇反對兩派衝突

（路朗度加拿大社電）希臘國王康士坦丁支持者及反對者，昨週五在此間發生衝突，此衝突事件於希臘國王與王后抵達此間後發生。

警方接報後，立刻派出大批人員，將兩派人士驅散，但並未拘捕任何衝突者。肯希臘國王夫婦在此間一俱樂部內參與午宴時，門外曾站有六百名警察，其中包括兩百名示威者（彼等大叫「推翻獨裁政體」），並指康士坦丁應負責希臘的政變，因此與支持國王人士衝突。希臘國王華倫在加作九日的訪問。

南阿拉伯領袖席位 空缺八年無人担任

（甲丁路透社電）由於南阿拉伯駐邦政府成立在今，尚沒有真正的領袖，近日可能由英國建立一種政式的政府。

此一政府最高職位，空缺已達八年之久，通常此一主席的職位採輪流制度，本月隨英由新聞部長倍汝米担任，彼剛從卜內瓦回抵此間，在卜內瓦內，彼曾與聯合國代表團商討西丁問題。

但倍汝米部長却拒絕担任政府主席，彼只願意担任目前的工作。

英駐南阿拉伯最高商務專員，目前可能担任部空缺的職務，觀察家認為，假如他拿無法等待機構人，該問題可能交由聯合國解決。

自由言論示威青年 蘇聯法庭判四三載

（莫斯科路透社電）一名蘇聯青年，因被指組織非法示威活動，被法庭判處入獄三年，該青年曾抗辯當局於本年初拘捕一羣作家。

該青年名布哥夫斯基，前曾一名牛物學學生，他承認法庭所提出的罪名。

與彼一併被審者之迪倫尼及哥士治夫，兩人被判警告了事，但如釋放後再度觸犯任何事件，皆將被判入獄。

在該案審訊期間，西方新聞人員不許進入庭內採訪，該案共審訊三日之久，在審訊時，曾有兩名同情被控者青年，因與西方新聞人員談話，而被軍警帶走。

伊朗三國提議聯國 合作和平使用太空

（聯合國美聯社電）澳洲，伊朗及埃及昨星期五聯同向聯合國提議，設立一國際太空管理局，隸屬於聯合國，以促進合作，共謀太空之和平使用。

伊朗代表喜古代表三國政府發言，提供計劃於聯合國太空和平使用委員會之科學及技術部門研討。

美國兩艘破冰輪船 蘇俄禁航北極海峽

（華盛頓美聯社電）蘇聯政府，由於恐懼美國會探蘇聯之核子試驗場，因此發出外交攻勢，禁止美國兩艘破冰船越北極海峽。

蘇聯此一禁航令引致美國的強烈反對，但華盛頓方面經已命令兩輪取消橫越北極海峽之航行，同時指控蘇聯破壞公海法令。

美國務院發言人稱，該兩艘破冰船前往北極圈只負有研究科學的任務，該兩輪本沒計劃越過北極海峽，由於原定航線之厚冰所封，故改道而行。

蘇聯外交部曾通知駐莫斯科大使，指該兩破冰船航線超過蘇聯邊界。

美參議員主張越戰 提交聯國尋求解決

（聯合國美聯社電）有些美參議員主張越戰問題提出聯合國討論。

美政府曾就此問題，試探聯合國代表之反應如何，但其結果，都是反對美參議員之意見，美國前曾試行，卒歸於失敗。

民主黨柯利近參議員威尼摩士，昨星期五稱，他於勞動節後，將此案提出國會由詹遜總統遞交聯合國討論，該案再請聯合國着手解決越戰停火。

美議員主擴炸北越 國防部長大加反對

（華盛頓美聯社電）美參議院備戰委員會昨星期四提議，立即加強轟炸北越各軍要軍事目標，即使有冒與中共一戰之危險，亦離顧慮。

農發表此佈告之時，即受國防部長麥尼馬拉嚴厲之非議，他云參議員等主張封鎖北越供應物資之主要港口之海防，並轟炸其他重要之軍事目標，目的在努力以求縮短無限耗費之戰爭。

麥尼馬拉上星期一舉行記者會時，曾謂加強轟炸，亦不能贏得此戰爭，或縮短戰爭，而其最後勝利，必定是在南越之地面作戰。

港府沿邊界增設鐵絲網防難民潮重演

（香港合衆社電）香港政府為加強邊防起見，於昨星期六已開始在中港邊界沿線十七里，增設高達四尺高的鐵絲網防禦工事。

據港府當局警於邇來中共大陸民衆，紛紛由廣州逃至中港邊境，不下數萬人，誠恐一時洶湧衝入港界，重演數年前的一次難民潮事件，將使港英當局更感困擾，故現特為未雨綢繆之計，增強防線，以策安全。

台山新會早造豐收

又悉：香港左派報章昨曾刊載消息，報導廣東台山和新會等兩縣，經努力抗旱及滅虫等運動後，今年早造農產豐收。

台山縣早造豐收特點是全面增產，不論沿海田園區，或中原，丘陵低窪地區，單造或双造的田園，丘陵地區的山坑田等，均獲大量增產。向來產量較低的廣海公社茅岡大隊，早造增產幾乎達一倍。除水稻之外，花生，黃豆，玉米等農作物，亦平均增產二三成，因豐收影響，原有倉庫不敷應用，各社緊便紛紛增設臨時倉庫。

新會縣早稻單產總產均比過去增產一成多，其他如花生，蔬菜，水果等均獲得好收成。

菲沙時同 河拖纜船主棄流漂 被害渡輪

（菲沙時同訊）兩名男子，被發現倒臥於此間一艘漂流的拖纜輪渡中。

該渡輪似乎在菲沙市與維多利亞間來往，因此遂召警員登船檢查，遂發現此一謀殺案件。

騎警人員於短期內，捕獲一名可疑男子，此男子能在今日經其犯謀殺罪。

警方相信，兩死者皆為一小口徑的手槍擊斃，其中一名是拖纜渡輪操縱人，名大衛依努，二十四歲，另一男子警方仍未能查出其確切身份。

依努之姑母相稱，大衛依努生平和善可親，此次竟被害出人意料之外。

兩死者皆為一小口徑的手槍擊斃，警方在事發現場搜出十具屍體。

汽油工人簽約 加薪百分廿五

（雲訊）汽油及原子工人工會，昨週五曾與卑詩省五家石油公司及帝國石油公司進行商談。

國際代表非烈稱，部分同意，指出在兩年內，增加工人工資每小時三十一仙半四十六仙，使工資制度由每小時二元五角至三元四角六分。

簽約的五家公司計有：英石油公司，李芬尼柯石油公司，家庭石油公司，蜆殼石油公司，標準石油等，其中兩家於下週公佈彼等的公司制度，此外工會代表目前正與德士古石油公司及帝國石油公司進行商談。

週末劫銀行破案神速

（雲訊）一名年二十八歲，商業機器技工週末失業，昨週五在法庭承認行劫加拿大帝國商業銀行二千一百五十元。

被告巴卡士加，無固定住址，彼於主控官指出控罪後即承認該項控罪，法官命將案押至今日宣判。

被告於卡路街四百號街位被捕，當場已較前跑放，當時彼指責加政府令到戴高樂總統突然離境。

該人話表示在加拿大的法國人，並非每一個人的意見皆與首相皮爾遜相同，戴高樂訪問古壁期間，由於皮爾遜指彼所發表的言論沒法接受而使戴氏，立即飛返巴黎。

久旱逢雨路面太滑 汽車失事驟多百宗

（雲訊）酷暑久旱昨週五忽降甘霖

加拿大博覽會巡禮

門檻精的蒙城朋友教我們乘晚飯時間人少較易進去，那天我們近黃昏時去排隊，仍等一小時半方才進門。

捷館並不大，給我鮮活印象的是那種勻稱，那種美感，那種想像力，玻璃，瓷，陶器，首飾和時裝的陳列全具最高度的趣緻。而那巨型手工木影的童話世界更吸引得孩子們和孩子的父母全都入神忘我了。

▲英國館

進英國館總也要先排上一個多鐘頭的隊。英的表現的手法用餘日，今日，明日，乾淨利落，我尤其欣賞那「名人錄」，其中包括英國的大才，政治家，發明家，藝術家，從沙士比亞到勞倫斯奧力佛，隨你按一個名子的電鈕，聽器裏馬上送出一紙關於這個人的簡歷，竟果真把現代機械的技能和歷代的偉大的心靈連繫到天衣無縫！

此外，日本館展出打雲話時看得見自己和對方的電子業的飛躍，意大利館裏那座萬能的機械人，法國館裏著名時裝設計，展覽，瑞湖上晚間的舞水，每晚準十二時放射的絢耀烟火，最新式的公寓建築等，似乎都不可不看，博覽會中，霄光色，耳要聽，眼要看，腦要想，嘴要說，要吃，最願不得的是同來後才發現漏出泡來的一雙脚。

如果你去，最不要忘記帶一雙舒服的便鞋，一份「等」的耐性，和愈多愈好的時間。（下）

美國政客與老鼠

美國紐約州長洛克斐勒，七月三十一日提出了一個「向老鼠全面作戰」的方案，他在紐約州州議會上要求撥款四百五十萬元來執行他的「對老鼠作戰」計劃。按照洛克斐勒方案的內容，估計紐約市的老鼠起碼在八百萬隻以上，每年咬傷市民事件達二千宗以上，老鼠最多的地方第一自然是黑人區，紐約哈林區住有十萬黑人，區內老鼠繁多，許多嬰兒甚至被老鼠活活咬死或咬斷手指嘴唇，黑人這類投訴事件也最多。洛克斐勒是現年美國總統大選共和黨的可能候選人。他在美國各地黑人和的時候，提出了這一個「向老鼠全面宣戰」的方案，形成對的輸選政府的一大諷刺。

約翰遜原打算把「對老鼠作戰」列入他的反貧窮的計劃，用以爭取黑人和廣大美國貧民，爭取民主黨的選票。今年美國衆議院也曾經提出過一個龐大的根治全美貧民窟老鼠的法案，要求聯邦政府每年支出四千萬元作爲此項方案的經費。因爲全美每年被老鼠咬傷的平均達一萬四千人，而且疾病叢生，老鼠的猖獗已發展到可驚的地步。但是在新澤西州紐瓦克黑人暴動後，這個「根治全美老鼠」的計劃被下院否決了，原因是約翰遜害怕在國會辯論這個問題會疲使黑人火上添油。一些保守派的議員索性用「老鼠多何不養貓」的答案，三言兩語打發了這個法案。

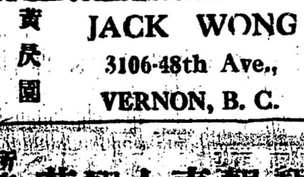
緊跟着這個法案存下院流產後，特律，紐約等地的黑人相繼共和黨爲了爭取明年總統的約翰遜，又準備把「對老鼠的法案再提出來。可能是明統候選人的洛克斐勒一見有機可乘，在自己的紐約州議會裏把「老鼠法案」又端了出來，他的目的是企圖取得美國貧民和黑人的同情，同時藉討論這個法案攻擊約翰遜的反貧窮計劃和「大社會計劃」，這是一石三鳥的政策，其實果國政客根本不把維護貧民健，他們只是拿這些作爲騙取政敵和抬高自己的手段而已。

羊眼之相不得其死 一二四

不拘形跡，藹然可親，正如俗語所謂「細佬哥都係得哩」個類的人物。

以我的經驗來觀測，敢判斷這位老者絕非商場中人，或是個鄉紳鄉長之流，如果他早年能够仕政途活動的話，很可能登上「秘書」之官職，因爲他是個善於運籌決策的人。他的面相外說各重要部位，均能配合得宜，乍然看之，似屬無懈可擊，惟最可惜的是他一雙眼睛有缺陷，這左眼中不足，十滴一滴之格，因他之眼睛細而長型，白睛多黑睛少，而且本黃露白，這樣的眼睛，不能幹大官，極其量祇能爭取一個頗受人擁戴的地位而已，惟根據相學分析，這種眼睛，名爲「羊眼」。他的眼睛雖細，惟光芒四射，不免有易遭不測的災厄，臨老不能善終，必死於非命，」

我說完這些話之後，各人均謂說得很對，但說及他會不得其死，却屬驚疑未一因事實他很健康，這些話有等待將來靈驗否耳。我跟着追問：你們和這位老者是認識嗎？他們回答：那有不識，這老人家是姓曹，名石泉，是附禪曹邊鄉人，前些時在禪市頗活動，也是某行業公會的「師爺」很多人認識他。後來曹某果然不能善終，事因於一九五零年之冤，曹石泉突被拘捕，控以某種罪名，提出槍決，這件係我的朋友目親的眞實情形，當時各人驚奇不已，並來函告知筆者，均佩眼中國相學的準確性，



觀人於微

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437
特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜
代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

何雅慈油漆
電話 上午十時後 弍五四一四弍三 下午五時後 弍五三九三四五
房屋內外油漆。裱花紙。

雲埠高元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

伍禮民
GEORGE ENG
Res. 269-3948

入息實業有限公司
INCOME REALTY LIMITED
2114A 14th Street N.W.
Calgary, Alta.
Bus. 284-2281
M.L.S. Realtors

梁錦棠
JACK FERN
Res. 289-4055

Jack Fern Insurance Agencies Limited
Authorized Agent for
Rocky Mountain Life Insurance Co.
2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.
Business Phone 284-2281

入息實業 有限公司
本號代理 各種燕梳
火燭盜賊 房屋汽車
實業買賣 產業按揭
代收租項 價錢公道
諸君惠顧 無任歡迎
亞香梁錦棠華人總代理
洛磯山人壽保險公司
代理人壽保險
保障家庭幸福
投資少利優深
歡迎僑界垂詢
卡城 2114A-14 St., N.W.
電話：弍八四弍八壹弍
住家：弍八九四〇五五

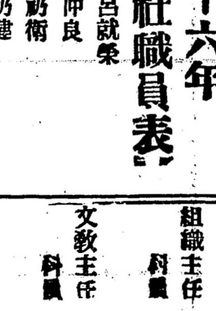
本號舉行十三週年紀念
大減價三天
由八月卅一號起
至九月二號止
如蒙不棄請大駕光臨爲盼

中華民國五十六年
中國洪門民治黨
駐加國總支部
第廿壹屆職員表
正主委 王華進 副主委 簡建平 林兆光 王權柏
執行委員 鍾捷予 簡國安 鄭洪麟 周永熾 李華英 趙榮義 黃啓珉 呂定國 伍禮德 雷根
監察主任 鄭今後 監察秘書 胡其光 副 唐華帝 宋甘泉
監察委員 趙華新 林昔安 呂頌韶 楊子順 呂禮庭 胡添福 林進傑 陳宜談 林福侃 周慕賦 余寮 馮桂輔
候補監委 曾子泰 陳季濂 馬守夫 何發祥 羅鏡世
候補執委 李耀福 吳一平 鄭今後 黃國連 關邦健 羊兆英 林洪公 林伯勝 馬藝民
秘書主任 李華英 副 陳文彬 科員 李維廣 李明 黃泗 李耀福
財政主任 鄭光益 副 鄭福麟 科員 關邦健 周永熾 鄭炳進 林文彬
外交主任 王權柏 副 林伯勝 科員 陳秋解 簡建業 馬英奇 林伯騫
組織主任 林兆光 副 羊兆英 科員 鄭慶業 張其 鄭永昌 林伯强
文教主任 簡國安 副 余自卓 科員 林岳生 容學柱 謝運如 林岳熙
生產主任 趙榮義 副 呂定國 科員 鄭今後 黃國連 馬國亮 譚子耀
宣傳主任 徐子樂 副 馬藝民 科員 林岳峯 馬守夫 林定旨 關競雄
社運主任 伍潤濂 副 黃聯珠 科員 林樹振 梁啓新 鄧伯明 曹子晉
訓練主任 周玉生 副 林洪公 科員 鄭炎才 鄺文剛 蔣榮漢 林麟
會計主任 馮鏡棠 副 鄭新福 馬秀英
法律顧問 趙務 廖仁興 袁龍
黨務顧問全加各黨社：主委 秘書 社長 書記

民國五十六年
都城達權社職員表
社務顧問 黃兆華 呂就榮
社長 林普慶 陳仲良
副社長 司徒誠 李勁衛
監督 呂北詒 李勁健
書記 鄭忠儒 張汝漢
財政 李仕邦 梁徊
外交 余才 司徒輝
宣傳 陳仲良 黃兆華
調查 余碩和 曾耀欽
福利 呂就榮 馮盈
催收 呂樂 李競
核數 黃雄傳 司徒誠
黨務 呂壬 司徒有記
實業都 李勁健 黃兆華 馬榮
評議員 全體男女社員 鄭有記 馬廣澤 林和

黃民國 JACK WONG 程率埠
3106-48th Ave., VERNON, B. C.
大小冬瓜 老身上灰
靚嫩蘿白 靚嫩豆仔
青皮絲瓜 大條苦瓜
靚嫩毛瓜 芙瓜紅茄
所有寄賣 貨者自理

中華民國五十六年
域埠達權總社職員表
正社長 陳福如 副 陳錦鎧
正文書 林樹森 副 周炯球
正外交 林福嘴 副 鄧子才
正議長 周逸經 副 廖廣勝
正財政 周伯昌 副 李斌
正監督 李超常 副 陳榮
宣傳 周瑞慶 黃棠 雷滔
黃社娥 趙鴻欣 雷卷曜
核數 陳保源 廖廣勝
董事 鄭仍 魏華 嶺社旋
唐自建 林國志 黎瑞寬
林德毅 甘煥松
稽核 廖廣勝 陳保源

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

沈懷智
JOHN H. SUND
電話：684-1377
住家電話：255-0380
△洗衣舘生意連實業出賣
此生意在雲埠營業數十年壹向生意好人息好現將生意兼實業及架撑出售取價三十五萬元有意營斯業者請來本辦事處商議或電話詢問自然詳細講明
吳國華辦事處啟
專理各種保險實業生意買賣

總統船 海上旅行 最舒適
本公司備有頭等客艙，常駐川來往香港及舊金山飛備火車接駁溫哥華，加拿大分設頭等位及經濟位，房位舒適，膳食豐富，招呼週到，如蒙 垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。
總統船 由三藩市開 由橫濱 到三藩市
威爾遜 八月卅一日 九月廿二 十月九日
克利夫蘭 九月十四 十月六日 十月廿三日
威爾遜 十月十弍 十壹月三日 十壹月廿日
克利夫蘭 十月廿六 十壹月十七 十二月四日
經濟位分統房，八人，四人，兩人房，由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客准行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索
大 OUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1128

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲埠秘書資路蔡根遂根旋敬禮
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

餐館生意平賣
中西飧館，在于開始發展埠，亞拉士加遊客來往經過，有板廠，磺產開發，來夫水，地氣，樓上有房住，生意壹向興旺，因人力缺乏，平價出賣，有意經營斯業者，請函商或面議均好。
地址：Rounder Cafe, Chetwynd, B.C.

選論

世界的焦點

（關於中共核武科學技術的探討）——譯自日本東京朝日新聞　【上】

日本朝日新聞發表「世界的焦點」專文稱：美國自製成原子彈到擁有氫彈費時八年。英國費時五年，蘇聯四年，法國已經用了十年功夫，至今仍未能實驗和製造氫彈。中國却僅用兩年八個月的短時間製成了原子和氫彈。無疑中國的核子能力不久就可以和美、蘇的核子實力形成對峙的局面。「美國新聞與世界報道」在最近的一篇文章中提出：「美國的戰略現正着手加以具體的改變，這一變化意味着把太平洋上的基地像二次大戰後初期那樣撤退到更接近美國的本土。」由於中國成爲核武器保有國，美國或將在三至五年內被迫將沖繩，日本，菲律賓列美國基地放棄，而在馬利安納羣島設立新的「防衛線」。

美國國防部對此雖然否認說：「目前美國尚無這種移動基地的計劃。」但是華盛頓已傳出五角大樓刻已着手製訂將來的「防衛計劃」了。一九六七年六月七日，中國宣佈製成眞正的氫彈，其威力相等於數百萬噸黃色炸藥，而且在高空爆炸成功。這意味着中國已完成了「可搬運的氫彈的核子國，美國感到敲在接近中國的軍事基地已經容易受到核子報復而不得不後撤，改用急速發展在海上和空中的核力量。

美國把馬利安納羣島列爲基地後撤的第一候補地點，其理由是該羣島距中國本土三千二百公里，除洲際導彈外，所有其他導彈的射程均不能達到。

軍警五百聯合出動圍搜大埔左派商店

▲包括國貨公司五金店飼料店及傢俬店

▲封鎖數條街道搜索達兩小時兩人被拘

（香港訊）昨日軍警聯合行動，圍搜整個大埔墟八家左派機構，包括長江國貨公司，順益國貨公司，德成行，中南五金，僑聯飼料舖等，警方在普益街十九號長江國產傢俬舖後巷，拘獲兩名可疑男子，搜獲兩個紙包疑彈之物，並在屋內將一具大夾萬帶返警署，這次軍警圍搜大埔墟八家左派店舖，顯然是最大規模的一次。

昨日上午十一時，元朗　察總部，新界警察總部，大埔警署，八鄉警署，及警察防暴隊和防衛軍共約五百人，採取聯合行動，突擊檢查大埔墟八家左派商店。軍警於十一點鐘，分乘廿輛防暴車，警車，手持藤牌警棍，携備卡賓槍，輕機，荷槍實彈，開抵現場。

領方隨即分開四路人馬，以最迅速行動，把廣福道和普益街進行「封鎖」，部份警方人員則包圍高善街和增遠街的一段路。

被搜索的左派店舖計有：（一）廣福道一號長江國貨公司，（二）其三樓長江宿舍，（三）廣福道七十一號順益國貨公。【上】

昨日下午五時，三十名農民（其中十四名爲女性）由文錦渡橋進入英界，彼等有秩序且文雅的直接前赴彼等之耕地，似乎其首要之工作則在於檢視彼之作物，是否曾受近日來之暴風雨所損害。【續完】

三家左報被控案
今日先審新午報

（香港專訊）中央裁判署賴特法官今日繼續審訊新午報，田豐日報，香港夜報三家左報負責人及兩家承印之印刷公司，由於控罪違九十九項之多，故分開三宗案來審訊，今日先審有關新午報的誹謗罪。警方證人供述逮捕胡棣周，翟暖暉，李少雄等三名被告人的經過。

由於潘懷偉與新午報的控罪無關，故潘懷偉今日沒有出庭。

未召證人出庭作證之前，主控官先請法官將上週發生於北角清華街兩小童慘被炸死及其他與爆炸案有關的事，加以考慮。

控方又稱，新午報有限公司本有五個股東的，但自願動事件發生以來，先後有三個股東退出，退出的是羅治平，鍾某及譚太太，餘下的乃是胡棣周及另一人，胡棣周是有權處理公司業務，退出三股東的股份由麥偉明收購。

主控官並表示：證人會證明各被告是知情而故意刊載與控罪有關的文字。

主控官陳述有關的事之後，即召證人作證。

駐守警察總部之偵探幫辦林仁國作證稱：八月九日凌晨四時三十分，與杜宇幫辦到藍塘道十一號地下，按門鈴後由一名老年的男子開門，入屋內由一警探在右邊廚房見到一名中國男子在床上，警探問此男子是不是胡棣周，該男子答：「是！我已經估到有此事發生，已經等着你們了！」胡棣周穿了衣服，警方人員乃表明身份及道捕任務。

胡棣周盤問證人：「你在我家中搜到甚麼？」證人答：「沒有甚麼。」

吳彥芬幫辦作證稱：八月九日凌晨到西摩道麗台四號四樓，入屋後見到翟暖暉，表明身份及任務，翟暖暉是南昌印刷有限公司經理，該公司承印田豐日報及商報的，

（未完）

羅湖邊境又滋事

▲擲彈炸中入境事務處

昨晨曾自華界傳來短促機槍聲，但未明白何處傳來及射向何處。

政府當局鑑於昨日情況已有改善，乃於下午三時十五分，決定重新開放文錦渡橋，在移去橋頭障礙物之前，曾用廣播方式通知共方。

政府發言人稱：對於該地區之新的安全措施經已完成，及答覆華界農民之要求，故決定重新開放文錦渡橋之交通，使彼等能進入英界，恢復正常和平的種植。

政府發言人又稱：爲確保維持此紀與安全計，在適當之管制條件下，恢復從文錦渡橋輸入農產品亦將來可能。

林彬今午不治斃命

▲昨遭左派暴徒縱火暗殺

（香港訊）被預謀暗殺的本港名播音員林彬。林氏逝世前曾一度清醒，和他的夫人講了幾句話。

港府新聞處今午十二時五十分宣佈：昨日在私家車內被縱火焚燒身受重傷兩名男子之一的林彬先生，已於數分鐘前在伊莉沙白醫院不治斃命，另一傷者林光海的傷勢依然嚴重。

警方當局，特爲此案，懸賞五萬元緝拿暴徒，而商業電台方面，亦付出十萬元自賞金，懸紅緝捕凶兒者。

林彬自年三十七歲，眞名林少坡，他任職於本港商業電台爲評述員，是「大丈夫日記」的主持人，自香港暴動以來，每日加揮一段評論，對左派大張撻伐，乃下此毒手。

他的太太鄭安娜，以前曾膺「工展小姐」冠軍，他們結婚六年，有三女，長女賓恩，次女秀恩，三女美恩。

醫中
會國雄　林金鳳
喜市定東街鄰街
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618
主治　跌打全科　男婦兒科　外科雜症　針灸全科　精神　風濕癱瘓　陰陽惡瘡　胃病喉症　小腸疝氣　瘰癧痔瘡　遠年爛脚

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹-壹〇三〇

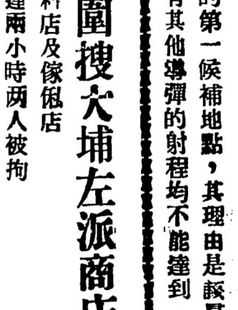
陶陶酒家
精研食譜
大識小酌
價廉味好

華埠雲高　明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268
本行專辦各國廚具製造廠利器。如德國双孖人廖厨刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市義縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。倘蒙光顧。額外歡迎。
「開張館倘蒙注意。常有各款樽碗玻璃杯。殘刀，叉，厨房用具等發行」双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉
貴昭立繳司理啓

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大信託公司紐街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701
營業時間：星期一三四日上午九時半至下午五時半，星期二五日上午九時半至下午六時
經理　李炯康
本公司特点如下：
支票戶口　儲蓄戶口　定期存款
投資事業　退休年俸　辦理遺囑
香港滙單　旅行支票　保險箱
代客收租　樓業按揭　實業買賣
顧客至上　服務週到
一切事宜　懽迎詢問

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 325-9144
325-8981
Frank Chang 張雲元

▲十四組柏文機—東區，三年新，好國景，有二睡房壹組，每年收租約弍萬元，現價十三萬，先付十三萬即可成交。
▲十八組柏文機—東區，四年新，年收租約萬九千元，現價十弍萬九千元，銀期好商量。
▲西區三睡房住宅—十八年新，土庫有廳房，位於屋街，現價弍萬七千九百元。
▲郊區殖館連實業—沿橫加公路，家庭式，每日生意壹百元，有處住，樓上收租壹白元，現價三萬七千元。
▲三睡房靚住宅—九年新，位于壹街夾乃磨街，全土庫，大旅地，現價弍萬五千五百元。
▲有租收，有得住—位近西孖橋夾五街，樓上，土庫收租百壹十元，自住壹層，弍睡房三副厠所浴室，合法收租，現價壹萬六千元。

華高雲　利嘉貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451　MU5-8950
256 E. Pender St.　Vancouver 4. B.C.
及時運到　香港馳名
紅棉中秋月餅
廿兩花鐵盒庄（每盒四個）
雙黃蓮蓉　每盒三元二毛五
雙黃豆蓉月每盒三元
單黃蓮蓉月每盒二元七毛五
豬仔籠花餅每個五毛
佛公花餅每個五毛
代理：香港飛室　馳名
本埠：和發益豐餅家　月餅
歡迎外埠來信定購

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
即期運到
香港老餅家高陞月餅上市
三黃蓮蓉　雙黃蓮蓉
旦黃蓮蓉　杭仁蓮蓉
旦黃豆沙　玫瑰豆沙
旦黃豆蓉　杭仁豆蓉
美麗猪籠餅　彩花佛公餅
合時生鮮菱角・唐山冬瓜仔到了

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST.　VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
新到上市
三瓜蓮藕　靚凉粉草
唐山南羌　罐頭楊桃
罐頭鮑魚　罐頭魚翅
去頭三牙或　去頭黃花同
大幫園口菜毛瓜苦瓜
精製燒味臘味牛肉干發行

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，即可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可買入無限額蓄証券，　共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

新貨上市特價推銷
△鬆化美味彩色蝦片
△純淨厨師王蠔油
△美味開胃蘇梅醬
△調咳可口海鮮醬
△調味五香原晒磨豉醬
△超等鮮晒生抽
△罐頭鮮鷄蛋麵湯
△罐頭鮮鷄湯雲吞
△罐頭草菇蛋麵湯
△台灣甘香黑瓜子
日錄印備　函索即奉
簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
金門衛信託公司
請踴躍來本公司開新貯戶
本公司各處辦事處現陳列着多項燦爛新贈物，均係全國著名製造廠出品用以贈給來本公司開貯蓄存款或開可寫戾紙存款之新貯戶，
由五月一日開始貯戶每年利息五厘
定期貯蓄利息：
一年兩年　六厘四分之一
三年四年五年　六厘半
本公司接理各項香港滙兌
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時
本公司在片打街與兩街街角
電話：Phone 683-9691　經理：黃鼎南

格言

一 寡言養氣，寡視養神，寡慾養精，寡怒養性。

二 守約是儉德，儉於聽，可以養聰，儉於視，可以養神，儉於言，可以養氣，凡儉可以悠久而無窮。

地中海奇聞

地中海是世界最大的內海，橫跨歐非二大洲之間，而積蓄一百萬方哩，向來是「無風不起浪」的有關於它的傳聞說道不一。

（一）

這里本是一塊陸地，有不少城市的建築住上了不少人類，後來在一次慘厲的地震中，一股無比的衝力自地底向地面急劇上升，使得地面破裂，原來地面一百呎之下是個地下海洋，地面破裂的泥沙全部浸溶在地下海洋中，跟着就出現了這個地中海。

地中海又名大陸海，水面分佈在大陸地塊中，古代希臘羅馬的文化都發展，全賴於此，假如遠古的地中海是一塊大陸下沉一樣那麼當時就有不少城市和人類都被埋葬在地中海下，眞是人類歷史上一幕最恐怖的慘劇。

地中海的平均深度不算大，但人們經常可以看到奇怪的「海底光」，當黑夜時候，海面局部忽然通紅，光度加強時，還透出海面，好像日落紅霞，掩映於蕩漾微波之間，非常奇觀，古代的航海人却認爲鬼怪作祟，對此驚駭萬分。

許久以來，航海人對於這種奇異的現象無法解釋，往往使夜航者繞道而過，視發光的地方爲陷阱，現在科學家作過觀察，原來是海底火山爆發，一團團溶岩，在水中滾來翻去，溶岩的光，一直透到水面，紅亮如火。

地中海有一個會行走的小島，它就是有「蜜月島」之稱的科西嘉島，同時因爲出生過一代英雄的拿破崙而爲世人所熟悉，科西嘉島是法屬，掛在地中海正北角，和摩納哥遙遙相對，彼此相距只是六百八十里海。

但在二百年前，相距是七百里，即是說，它每年以一里三十分一的速度向法國海岸南岸移動，再過六千八百年，科西嘉島就要和法國本土相啣接了，它移動的原因，係受地中海之下火山脈的運動所影響。（完）

中國狂士談

紳不守舍，不願作秀才，言畢，嗚吐於堂，彭玄宗溫言申諭，某牢對曰：「功名事小，性命事大，堅不爲號，復命數官贊助之，然弗能搦管，遂扶而出」，大概這亦是大丈夫得志於時者之所爲，與「今日壓倒老牛矣」，同樣的發洩胸中不平氣，否則彭玄宗不會溫語申諭。

又有「丹青狂士」，「笑史載」沈周，名重一時，蘇州太守求善畫者，左右以沈周對，乃出硃票拘之至，命畫，沈畫盡「焚琴煮鶴圖」以進，後始知爲大名鼎鼎之沈石田，大愧，踵門謝過，丹青狂士之名，遂不脛而走，但，蘇州太守發硃票拘狂人，太愚作劇，這不祇狂，而且亦妄。（完）

武松與西湖武松墓

武松是梁山泊「忠義堂」上的一百〇八名好漢之一，「水滸傳」作者曾着意爲他渲染，使他成爲近幾百年來中國民間習知的一位鼎鼎大名人物，而且被推崇爲英雄。

▲ 諸聊妙諦　令公

老子祠聯云：

「天下名山僧占多，還須留一二奇峯，聽吾道友」

「世間好話佛說盡，又誰知五千道德，出我尊師。」

明神宗時，張鶴鳴「東都堂」聯云

「功名身外事，大就何妨，小就何妨，「富貴眼前花，早開也得，遲開也得」。

清代，孫某獨行杭州城外荒村中，見土塚纍纍，有粉牆一家，即往索茶，一小婢舉竹椅令坐，捧苦茶一盞飲之，其門聯云：

「兩口居山水之間，妻式聰明夫式怪。」

「四顧皆陰磷所聚，人何寥落鬼何多。」

乾隆六年，揚州太守曹某，與商賈往來，日宴於平山堂，有董秀才者，賦一聯於廳事前云：

「一派竹西歌吹路，自古好繁華，試看奢如煬帝，徒令人笑令人悲，要有些雅度高文，方倒得二十四橋頭簫聲月色」。

「幾堆江上靈圖山，於今頻仰止，正須品似盧陵，方爲可傳貿司法，莫漫把穢化艷酒，錯認作六一居士餘韻流風。」（完）

× × ×

中國英雄傳

▲ 戚繼光
附：譚綸

時佛郎機之鳥銃，在王陽明時代即爲中國所知，他有詩詠之，後汪宏極力提倡，「倭寇」一戰中雙方皆使用之，繼光倣造，以武裝其民兵，此外嚴軍紀，明賞罰，其紀效新書，亦作于此時，所向皆捷，由是威振軍名聞天下。

四十年，「倭」掠寧海，台州一帶，繼光九戰皆捷，盧鏜亦破「倭」于寧波，浙東遂平，閩廣賊入江西，繼光應胡宗憲召，前往擊破，翌年，「倭」大舉犯福建，繼光亦屢加擊破，繼而新倭大至，巡撫譚綸令繼光入中軍，劉顯將左軍，大猷右將軍大破之于平海，繼光以首功，代大猷爲總兵官，翌年，新倭萬人圍仙游，亦爲繼光所敗，羅而與大猷平定餘黨，繼光與大猷均爲名將，操行不如，而果毅過之，爲舉電發，名出大猷之上，徐渭有詩譏道：「羣凶萬隊一時平，滄海無波徧瘴清，帳下共推擒虎將，江南只數義烏兵，」

穆宗隆慶元年（一五六七），薊門多警，召譚綸感繼光訓練邊卒，繼而譚綸督師遼薊，繼光爲神機營副將，綸上書說，練兵十年無效者，任之大專，行之未實，」穆宗用彭居正言，將軍事完全委任譚綸，綸以三萬人交繼光教練，北上時，文豪王世貞名儒陳第有送行詩，陳詩云：

「承平日久不知兵，南北興師浪結營，獨有鴛鴦明節制，堂堂中國振先聲，」

繼光北上後，曾疏論薊門之兵，雖多亦少，其原因有七：如壯者多爲將門家丁，老弱在營，沒有郵驛，使費太多，將校士兵，日以逢迎接送爲事，不知訓練之法，行伍不整，臨陣爲軍不用焉，軍心離散，

請用透明塑造膠質保護社會保險證件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺紋或摺角，撕裂不易，潮濕雖侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專爲供給各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將號碼證件付來，即日可以發安付回。）

本報營業部啓

中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

香港高陞老餅家
中秋月餅
雙黃蓮蓉月　壹黃蓮蓉月
三黃蓮蓉月　壹黃豆蓉月
玫瑰豆沙月　美麗豬籠餅

鹿尾把補丸　試驗症十元　一料式十元
可能帮助身體强壯，可能帮助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗症能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺强壯，然後買多的來喂，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

紅色補丸　每盒五元
的實驗名
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助身體强壯，用過方知功効。

消毒丸　每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕瘡毒症，腳腫。

皮膚止癢膏　每盒二元
能解決小兒皮膚感染痕瘡，各種痕瘡癤腳，大人亦合用。

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St,
Vancouver 4, B. C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

各種電池發行價錢
新電池或重造電池
電話 255-2849 接洽

陳植之遷址啓事
敬啓者：茲爲利便男女循胞問症起見，現遷來片打街東式百式十八號門牌（即廣興肉舖後座）壹樓七號房，特此通告
電話：六八三三・六四一三
或電話：八八三三・三七一四

民國五十六年
砵亞板汝民治黨職員
主任委員　林社康
副　鄭程萬
執行委員　林社康　鄭程萬　李德莊　雷法揚　馬其章
候補執委　林岳峰　吳英集　周瑞輝
監察主任　吳英集
候補監察　謝柏章　駱社沛
書記　李天培　李德莊
外交　李顯達　關裕添
財政　馮千才　林社康
宣傳　駱社沛　簡漢棟
核數　許培　馬耀
庶務　林欽　馬柔
評議　全体黨員

朱去非創製
奇異藥水
內外各症　可食可擦
皮膚病科　華商水源
四十餘年　風行各國
大罐壹元五毛　小罐五毛
中罐壹元

止痛必靈丹　每打一元
第一平安茶　每封一元二毛
清熱化滯　每包十粒

各埠各商店有售
總批發處：奇異商行朱去非
Key Yee Agency P. O. Box 2387
Vancouver, B. C.

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7657

制到壹九六七年非立土立体身雕聲錄音機新式車出口，身雕聲線（代號裝），最新消磁身雕聲放錄機，輸合唱錄音，旅館等自動播放音樂之用，免費修理破舊壹年，並保證終身中國音樂，歡迎觀賞試聽。

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近福街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

海空旅遊預告
【一】雙十還京觀光團，在十月一日本埠起程，道經日本，台灣，香港，僑胞有意參加者，請速報名。
【二】本社代理鐵行亞蘭西輪，由溫高華經美西岸而赴日本平香港，十月廿一日起程十一月十一日到香港。
【三】短程旅行，溫高華飛美國賭城來回機票一百三十四元六毫五，爲期卅天。
旅行業務，世界各國有聯繫，歡迎僑胞，函電詢問。
地址：片打街東七十一號　電話：MU 3-3559　MU 1-3815
太平洋旅行社　林國良　陳固啓

顧客至上
服務第一
旅行事宜
經驗豐富　歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華僅銀叁百七十八元加拿香港設有辦事處爲僑胞免費協助辦理手續集体返港廉價機位隨時應命
雪根環球旅運社啓

大漢旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr hone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 2-2244

新到
壹號厚身白肉花菰
中江瑤柱

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B.C

竹林園酒家
本號開張　經廿餘年
齊備食品　俱是美鮮
名厨烹調　已獲好評
地方雅潔　座位適然
招待週到　事事方便
大讌小酌　均表歡迎
電話：683-1935

加拿大 溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.

新電話 682-6574 682-6575

新到大帮

唐山冬瓜仔 揀手鮮蓮藕
唐山干葱頭 揀手大馬蹄
靚大肉生羌 正氣生南薑
花旗大蝦肉 新英洲尤魚
域埠苦瓜毛瓜
本土合時蔬菜

加拿大 泰興有限公司 埠

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

大帮

良友牌凉粉 新大蠔豉
五磅庄竹筍 花旗蝦肉
吾豉油包仔 大埠腐乳
去衣大杏仁 大紅灰蛋
五磅庄馬蹄 五彩皮蛋
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜 大帮供應
專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B C.

電話 MU 4-1754

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

第三十二回 打狗棒法

金庸著

（六三）

還歷一來，上綴紮的馬步自然紮 有幾人能夠？」

這一席話只把楊過聽得暗暗點頭，在三人脚下一掠，三個兒立足不穩，一齊撲地跌倒，總算三人武功了得，上身微一沾地，立即躍起，郭芙道：「媽，你這個仍是騙人的玩意兒，我不來，」黃蓉笑道：「適才我傳授魯長老那絆，劈，纏，戳，挑，引，封，轉八訣，那一訣是用蠻力的？你說我這是個騙人的玩意兒，那不錯，武功之中，十成中九成是騙人的玩意，只要能把高手騙倒，那就是勝了，只有你爹爹的降龍十八掌這一等武功，那才是眞功夫的硬拼，用不着使巧勁詐着，可是要練到這一步，天下能有幾人？」

楊過一席話只把揚過聽得暗暗點頭，郭芙等三人雖然懂了，却并未領悟言語中的妙旨，黃蓉又道：「這打狗棒法是武林中最特異的功夫，它卓然自成一家，與其餘任何各門各派的功夫均無牽涉，單學招數，若是不明口訣，那是一點無用，憑你絕頂聰明，只怕也難以自創一句口訣，以之與招數相配，但若知道口訣，非我親傳招數，也只記得什麼絆劈纏纏的八個字而已，若是我傳授別種武功的允准，以後可萬萬不能偷聽偷學，知道了麼？」郭芙逸聲答應，笑道：「媽，你的功夫我何必偷學？難道你還有不肯傳給我的麼？」黃蓉心中愛極這個嬌女，用竹棒在她臀上輕輕一拍，笑道：「和兩位武家哥哥玩去，過兒，我有幾句話跟你說，魯長老，你慢慢去想吧，一時記不全，日後再教你，」魯有脚，郭芙等四人別了黃蓉，自回桃家莊去，只留下楊過站着，他心中怦怦而跳，生怕黃蓉知道他偷學打狗棒法，要施辣手取他性命。

黃蓉見他神色驚疑不定，拉着他手，叫他坐在身邊，柔聲道：「過兒，你有很多事，我都不明白，若是問你，料你也不肯說，不過這個我也不怪你，我年幼之時，性兒也是極其怪僻，全虧得你郭伯伯處處容讓，」說到這裏輕輕嘆了一口氣，嘴角現出一絲微笑，想起了自己少年時淘氣之事，又道：「我不傳你武功，本意是爲你好，那知反而累你吃了許多苦頭，過兒，你郭伯伯愛我惜我，這份恩情，我自然要盡力報答，

唐奕佩經驗

TOMMY TONG

11 Fan Tan Alley

Victoria, B. C.

電話 384-9739

萬應跌打藥酒，專治無名腫毒，每樽三元，忌食。經驗跌打刀傷止血埋口生肌，每樽三元，忌食。有經驗妙葯，專治傷風止咳葯丸每個六毛五。各合用發行。

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO

617 Main St. MU 1-4578

Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相 結婚相 護照相

備有新眼鏡服 方便顧客

備胞晚上惠顧

請先電約

HUGO C. ORRE.

柯哥曉氏

汽烊廳水

承接医理與改裝。各種熱水爐汽。煤油與煤汽爐。電力攪酒潤滑法水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時歡迎。

電話 AL 5-6595, MU 4-2817

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.

1355 Parker Street

Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗·細·炸麵 中西餐館合用

全蛋干麵

淨干麵

銀絲炒麵

零沽發行 歡迎東辦

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

501 Main St

公證人 遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

機芬桃銀行二樓兩街夾片打街轉由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

陸羽飯店

Luk Yee Restaurant

126 E. Pender St.,

Vancouver 4, B. C.

Phone 682-3418

地方清潔 招呼週到 廚師上等 著名特製 廣東羊城 粥粉麵飯 大讌小酌 額外懽迎

譯繙及撰緒

文件契約 中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯繙部

459 E. Hastings St Vancouver B.

繙大藥房

MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B.C.

兩街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO.

國光公司 髮絲

27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.

電話 MU 3-4929

專辦大宗 中國絲麥男女衣裝顧繡及水松名畫宮燈家具綵紙糊貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造 各款小衫褲仔睡袋蚊帳用衣櫃仔女衫廚衣廚舖圍身枱布茶巾旅店電話床布枕袋毛巾幛師大懽賈歟

名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET

PHONE: 681-6436

VANCOUVER, B. C.

懷堃德藥房

每日營業時間

至午夜一時止

六四八號兩街

Sunbeam White

新美味鮮

新邊麵麭

雲高華搜煙通公司

上作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷感命。

Vancouver Chimney Service,

684-2937

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲衛胞服務。快捷可靠。

電話：八七式·壹〇三九

門牌：800 E. Broadway

黃炳超

BING C. WONG

專門商業中西文會計

及填報入息稅務

Business Accounting

& Income Tax Service

地址 四四四號兩街

444 Main St.,

Vancouver, 4, B C.

電話 682-7561

改日上門服務 依明不誤

強華公司

KENWARD CO.

431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.

四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮業腸味專家

榮業腸味精製腸味

批發全球價目印備

製造廠函索即奉

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St., E.

Vancouver 4, B. C

電話 254-3153 式五四-叁壹五三

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

110-114 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務

竭誠服務僑胞

分行有設九龍港

歡迎函詢委辦

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C

承接土木裝修工程

修改時代廚房，及其他等等木工。

電話：黃榮想 八七四·五六八八

權愛周

精配各種最時眼鏡

必須要破碎之舊眼鏡

J. K. CHOW

OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 MU 5-5938

驗眼 配鏡 較眼鏡

專家 屋古律氏

A. Gerard Hirschberg,

畢十三連醫行

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

MU 1-8829

歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑

445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.

電話 MU 2-1078

上海國醫學院全科畢業

曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師

前任南京貧民診療所主任

前任澳門同善堂醫務主任

寓哥街四四五號東方旅館二〇一號

女中醫 黎達民

關伯明

承接裝修土木工程

新電話 RE 8-3422

劉富

承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧請打電話 253-6544

地址：叁壹壹六佐治街

欲知世界事 欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，僅備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲城埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫 半年九元六毫 全年十九元二毫。

（雲埠郵寄）每月壹元七毫 半年九元六毫 全年十九元二毫。

（加屬郵寄）每月壹元七毫五 每季五元七毫五 半年十元五毫 全年廿壹元。

（美屬各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name

通訊處 Address

埠名 City 區域 Zone

省份 Prov.

茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 民紙 Cheque □

（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。）

訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□

（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

請訂閱 旅加華僑英文刊物 「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。歡迎投寄佳作。每期注重國事及僑務。新聞與研究英文報章媲美。歡迎各界友儕惠顧。新聞敏銳。編輯訂妥。

四號字體

Name

Address

City

報費全年叁元。兩年五元。

CHINATOWN NEWS

459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

一夜纏綿

心青著。

那個女郎站在他的面前。她說。「我真不知道該如何說起，到現在還是莫名是妙，我從來沒見過你，但是我知道這是必經的房間。」

魯奇並不立刻回答她。眼睛釘着她渾身上下打量了幾遍，才懶洋洋地說。「好寶貝，我從來沒有會過你，可是你可長得漂亮，總是穿上衣服也夠迷人的。」

她跳了起來。「你再敢多嘴——」

魯奇依然神態自若。「別動氣，你先站着讓我在燈光下多看幾眼，也許會看出一點花樣頭」

她穿着乳黃色的一套時裝，顏色和剪裁都非常切合她苗條的身段，配上一副金質鑽石的耳環，頸上圍着綠色的綠巾，卷梳着的金髮，使他更顯得年青些，就這裝束來看，絕不是一個花街柳巷的姑娘。

這時他被魯奇釘得不耐煩了：「你看夠了嗎。現在該來解釋你的理由。」

「理由簡單得很，我的房子數字是二零七，我住在這裏已不止五年了，我從來不認得你的必需，也不曾見過你，够了嗎？」

她瞪着眼睛反駁。「這簡直是不可能的事，世間那會有這等誤會，這房裏的一切佈置，都和你們所告訴我的一模一樣，並且我的鑰匙配得上你的廳門，難道還會有甚麼錯誤，這必定是必經的房子。」

「不是的，這是我的房子。」魯奇堅決地說，一面大踏步跨進客廳，繼續着說。「我們不妨坐着閒談，也許會找出一些道理來。」

他跟着進了客廳，坐在剛才脫卸鞋襪的那張椅子，突然發現魯奇釘着眼望着他的雙脚，不禁兩頰通紅，慌忙站起來走到旁邊書桌前的几子坐下。她說。「對不起，我心頭還在跳動着，剛才暗裏和一個陌生男子同床的一幕，賭得我至今還沒有恢復過來，好不好請你給我一杯白蘭地！」他說着話，嘴唇顫抖，兩手緊緊地交叉在膝蓋上。

魯奇走向酒櫃邊，一面癡笑着。「如你說的是實情，那的確是很不愉快的回憶。」

她蹬着脚暴躁的說「萬歷話，自然是實情，你真以為我進來想要同你睡覺？」

難道不許我存這個奢望——魯奇一面斟滿了兩杯酒，慢吞吞地繼續說「我承認自己吸引女人的魔力，還不至於使她半夜三更闖進來我臥室裏來，但是這也不是絕對不可能的事，對嗎？如果剛才黑暗中我不趕早開口說話，我們可能……」

她趕忙截住話尾：「你好大胆的死鬼。」

魯奇舉起了酒杯伸到他的面前。「別介意，讓我們慶祝剛才幾乎發生的一段因緣。她頓時頰上又飛起了兩片紅潮帶着羞澀接過酒杯，低頭避了魯奇的視線，低聲說：「在你開口以前我早感覺到你不是必德，但是我總不肯相信，其實當你說第一句話的時候，我就該發現這聲音不對。」

魯奇又舉起杯來說。「那麼讓我們祝福你的丈夫，現在你不妨從頭細說，到底怎樣會錯認我的房子是你丈夫的。」她啜了一口，讓緊張的神情稍為和緩些，然後輕聲着說，「我不知道該如何說起，因為至今還不能瞭解。

（四）

津津有味譚

陳存仁。

雪耳

白色如木上生耳，所以稱為白木耳，經日光曝晒，或烘爐焗乾後，便成為市上售乾的雪耳。

雪耳出產的地方，四川出產的為最佳，雲南貴州湖北所產的質地較差，產四川的又以重慶，通江，萬源，太平四處皆為貨，質地厚而且軟，糯米雪白，據說是經過人工的培養，才有這樣的收穫，貴州產的形小而肉薄，顏色略帶黃色，可是價值較廉，貴州人常用來煲粥，作為日常食品，價格便宜可知了。

雪耳的成份，含有鐵質，豐富，鈣質磷質也不少，維他命也很豐富，還有一種脂肪質和樹膠質滋養的力量也很強，所以被一般人認為是良好的補品。

但是雪耳代價太昂，戰前有中央研究院和四川植物研究所，對於雪耳曾經做過研究工作，發覺雪耳之外，尚有一種價廉而品質高的黑木耳，它的功份，除了脂肪，鈣質，磷質比較稍弱之外，其他蛋白質，鐵質，和維他命的含量，都大大超過雪耳，所以事實上黑木耳是很好的補品，請看前文介紹。

家庭食用法。將雪耳洗淨，加冰糖，用文火燉食，養陰補肺，二錢席間加紅櫻桃和波蘿片作點顏色上點綴，吃來別有滋味。三，很多人加蜂蜜燉雪耳，功用亦好。

雪耳補肺虛，雪耳是生布藥（旁人樹上的植物膠質補品，它是寄生在植物上的氣泡組織，在新鮮時是膠液體。

（二）

鳳凰飯店

FOO'S RESTAURANT
72 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 685-1611

本飯店特聘名廚主理廚政，餚饌精製，堂座雅潔，價廉物美，招待周到，並接外賣，新張伊始，特別優待，諸尊光顧無任懽迎。
片打街東七十弍號電話：六八五一一六一
鳳凰飯店
基磐
雷國磐謹啓

684-3743

園桃

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等調味烹飪地方雅潔招呼安當大廳小酌隨時應命僑胞光顧格外歡迎

明達

專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

承接木工油漆

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552

本大旅店位近華區來往便利招呼週到時代房舍煖氣熱水日夜供應新裝電線以應烹飪有升降機上落更便房間百二長住暫居價錢相宜租賃隨時
司理：朱旺朱子波

南華麵廠

TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵日日生鮮
超等乾麵爽滑可口
新型機器名師精製
大小光顧均極歡迎

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎花旗乾麵
雲吞乾麵花旗炸麵
蒸汽炸麵蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮鮮春捲皮
新鮮壹麵幸運餅仔
零沽批發歡迎

梁春廣 266-8702

梁馨超

片打實業公司

專租收代　揭按屋房　賣買業實　條燕種各　理代號本

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
李華英 夜325-3405　梁一強 夜 FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213　梁鐵武 HE 4-6576

新屋舊屋生意柏文

▲埠邊街角菓舖連實業每年生意六萬元舖後有三睡房廳房廚所自動暖氣熱水取價四萬五千元（李華英）

▲埠邊旅館每日生意八千元取價四千九百元交弍千九百元（李華英）

▲埠心花舖去年純利五千九百元舖主因病平價壹千五百元先交壹半現數（李華英）

▲近鋪街五年新廿七超聯舖梢交街角位置弍十壹萬六千元先交五萬元（李華英）

▲埠心菓舖每月生意壹萬四千元短鐵期取價壹萬元另点貨（李華英）

▲本汝比區近非沙大學大屋大地兩個舖所取價弍萬五千元超碼六間新屋隨時搬入位于第八號電視台對面歡迎參觀（梁春廣）

△本號代理人壽火燬房屋汽車盜竊等各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

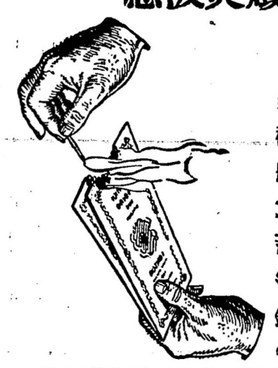
公證人　梁鐵武

▲本汝比區十壹街十三年新三個睡房上庫另有大廳房全價壹萬六千五百元（梁一強）

▲西夢館容易做每日生意四十五元全價三千七百元先交壹千八百五十元（李華英）

▲本汝比區十壹街十三年新三個睡房上庫另有大廳房全價壹萬六千五百元（梁一強）

▲西夢館容易做每日生意四十五元全價三千七百元先交壹千八百五十元（李華英）



你的公債券應被焚燬嗎？

你的大廈可有眞實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需儘之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，以免悔恨。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材

廣萬生雜貨行發

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新鮮蓮藕
紅芽芋仔
永利威狀元紅
永利威萬里香
燒排骨醬
磨菇醬
聯安筍蝦
三鳳海棠粉
均益油架厘

新到

印尼花生
天喜堂調經丸
大和洞腎虧丸
黃體超瀉痢丸
鱷魚肉干
白花蛇舌草
榮孫氏光明眼水
鼻淵膏
黃耀南普救丸

中華民國五十六年

穩寧民治黨職員表

執行委員　羅世秀　李兆棠　羅華俊　李儀　黃國材　周仁佳　黃兆强　羅錦安　潘球　余德強　張惠介　蘇容節　余冠毅

候補執委　陳根灋　劉孔琅　主任委員　羅世秀　歐羅錦安　秘書　黃國材　副　羅錦安　財政　李兆棠　副　羅華俊　交際　周仁佳　副　黃兆强　總務　陳培補　副　黃福添　文教　余冠毅　副　劉孟晉　宣傳　李榕根　副　廖寬德　組織　梁邦穩　副　呂全　生產　鍾帆　副　黃金强　訓練　黃華　副　呂鴻彭　鍾國威　監察委員　李進來　蘇桐　劉孔洽　評議　全体黨員

民國五十六年蘭頓民治黨職員表

正主委　黃享　副　何惠生　執行委員　王琳　李其浩　黃傳永　雷立强　王遠　鍾天培　伍卓俊　李榮　李仕超　候補執委　關仕雲　李仕超　李緒發　財政主任　雷立强　伍卓俊　外交主任　黃健新　李榮　書記主任　雷遠人　李緒發　宣傳主任　黃俊球　劉尊宇　顧問主任　王琳　催收主任　黃觀扶　王英遠　核數主任　李輝　劉茂　監察委員　黃傳永　王遠　監察書記　彭家一　全体幹事　雷振方　黃寶遠　李源發　李啓俊　李英　朱恩　雷家信　王美頤

民國五十六年汝利愼民治黨職員表

主委　朱爾修　副　方富炯　文書主任　謝禮彥　副　梁廣安　外交主任　雷進和　副　張紹佐　財政主任　馬兆鈴　副　黃世重　宣傳主任　周世振　副　劉爾生　組織主任　劉孔梅　執行委員　朱爾修　謝禮彥　雷進和　胡特源　馬兆鈴　周世振　周渭銘　張紹佐　劉孔梅　黃世重　候補執委　鄧俊懋　胡榮業　監察委員　雷家昂　黃國安　謝維持　鄧俊懋　雷學識　朱貞裏　劉孔梅　候補監察　雷家昂　監察書記　周世振　監察主任　黃國安　核數主任　許顯圖全體黨員

雲埠洪門體育會擴大技擊班招生

啓者：本會現為擴大體育，發揚少林技術起見，恢宏武藝運動，現特聘請祖國名師袁龍龍師傅，到來教授，十八般武藝，固然齊全，另又教授舞獅，其中有獅子懸球，撐脚鵝出洞，虎爪蟠龍手，鐵紙扇，鐵掃管，醉酒梅花拳，柔家手門等特別手段，每日由下午七時半至八時半練習，不收學費，由即日起開始報名，不論男女，年齡在八歲至弍十歲以內者皆歡迎入學。

本會地點：片打街東一一六號。

報名處：本體育會　簡氏事務所

大漢公報

雲埠洪門體育會啓

中華民國五十五年十一月廿四日

△中國洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事：照得本年為加拿大立國百年大慶，全加各地及各民族團体均紛紛舉行集會，紀念大典，我洪門在加國建立亦有百年歷史，同時我華僑多是加籍公民，本總支部為此而誠決通過，頒令我洪門所屬之各地機構，黨、社、体育會學校等相應酌量自我舉行，或協助當地團體進行慶祝，以示懷念先賢，擁護加國建立，光大百年史蹟，同祝萬壽無疆

右通告

中國洪門民治黨駐加各級機構知照

中國洪門民治黨駐加總支部　主委王華進　秘書李華英

中華民國五十六年四月八日

址新遷喬校學駛駕車汽際國

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因喜於遷喬以是改建華區東街定市三〇三·四八六六話電號六八三三意注胞僑界各請務服常照四四

笙伯林助教　篤伯林長校

各種病科

內外各科　各種痛症　五淋五痔　痲痺痛癢　大便尿症　癌瘤疹粒　風濕難動　手彈脚顫　男婦童科　補强身体　失眠頭暈　包脫鵝眼　遺洩精尿　臉膝節痛　疥癩面癤　吐瀉反筋　臭汗腳眼　跌打刀傷　白毛轉黑　氣血各症　頭耳目鼻　脾胃心肺　肝胆肚腸　嘩吼腸氣　羊毛陽癰　腳腫爛脚　每只三員　來函問症　先寄式員　百種毒瘡　男婦生育　問答詳明　錦穆坤　謝穆疇白

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

煮肉的科學

家庭烹飪，煮肉要用文火，肉才易爛，這其中是有科學的道理的。

我們知道，水到了一百度就沸騰，水沸騰時，就會蒸生大量的水蒸氣，當水沸騰以後，即使斷續給以大量的熱，水的溫度仍然停留在一百度，不會再升高，但是，由於水不斷地蒸發，鍋裏的水却慢慢減少了，水裡的溫度雖然保持一百度，而蒸發却加快，這是因爲在中時，水的分子引力，使水分子團結得很緊，不會輕易脫出水面而蒸發，但當水沸騰以後，續加猛火，熱量大增，同種多餘的熱量，大大地幫助了水分子脫離其彼此間的引力，加速逃脫，成爲水蒸氣而蒸發掉，火加得盛猛，水的蒸發就愈多，勢必使水分蒸發到乾爲止，這樣煮肉，是煮不爛的。

要想把肉類煮得爛，必須和溫度，時間互相配合起來，除了用火之外，還要注意提高溫度。

提電溫度的方法，是把鍋蓋蓋密，煮東西的時候，如果鍋蓋打開，溫度不會達到攝氏一百度，至多只有九十八度而已，若果把鍋蓋蓋密，則水沸騰時所產生的水蒸氣，不用逃跑出來，只要繼續慢慢加熱，鍋裏的水蒸氣愈來愈多，水蒸氣積得多了，鍋裏就產生很大的壓力（氣壓），這時，水裏的水分子若要繼續逃跑出來，一方面要克服水的拉力，另一方面要克服水蒸氣的壓力。但因所由的火是文火，熱力不很大，沒有多餘的熱量加速水分子的蒸發，因此，水分子要蒸發出來，是不容易的，在這樣的情況下，水分子就必須吸收更多的熱量，以進行蒸發，於是，水的溫度就升高，溫度一升高，就促使肉起變化，於是，在較短的時間內，就可以把肉煮爛。

暑季恩物

在暑天裡，天氣炎熱，流汗過多，一般人都感覺食慾減退，精神疲倦，對工作提不起興趣來，然而這並非是染患了什麼病，乃是生理上的正常現象，不過亦有增家精神的辦法不那就是夏天無妨多飲一杯啤。

啤酒中所含的維他命類，計有乙一，乙二，乙六，乙十二，此外還含有煙酸，蛋白質，窒素，酵素等，至於啤酒的熱量，一大瓶含有三百〇五卡（熱量單位），這等於牛肉五十格蘭或鷄蛋四個的，因此不少醫學家與營養學家都稱「啤酒是液體麵包」。

此外，啤酒中的維他命乙，並有促進面孔與手足血色鮮嫩功效，亦有促進食慾作用，在暑天汗水新陳代謝激速的時期，無論任何人多少總感到維他命乙不足，這樣看飲冰凍啤酒，既能保持面孔手足血色，也促進食慾，並能補充維他命乙，實在是暑天中「一石三鳥的」恩物，啤酒既被列爲飲料，售價不昂，是人都能飲的。

有人說：「多飲啤酒能使人身體發胖，腎臟心臟增加負担，」實際上，這是不必担心的，如果飲啤酒的量適度，那就保證沒有發肥現象，總之，關於飲食方面，不但是啤酒，甚麼東西若超過限度都是有害而無利的，不過夏天炎暑入裏，無論男女老幼，都是需要清涼飲料的，這樣與其飲一般的飲料，那就不如飲啤酒了，因爲啤酒的原料是大麥，它既能解喝牛津，而又有豐富營養此爲任何種清涼飲料所不及。

塘西花月痕

（四百）

第卅八節：仇公子一個月花五十萬元

能够幹出這樣狠心狗肺的事件，將來和他相處下去，稍受激惱大少爺，何難做出謀財害命的勾當？所以呂七叔一聞之下，爲之展顏一笑，呂頌向來善體親心，分爲父親强作歡顏，事實上任何豁達的人，面臨這個打擊，都不會看得開的，因爲這個洋行，數十年來，由自己一手慘淡經營，聲於華人洋行中崇高的地位，和外國人經營的大洋行，駸駸乎有駕齊驅，老東家另眼相看，註册爲永遠董事經理，掌握全權，一旦爲二世祖無辜構陷，威迫脫離關係，絲毫沒有補償，數十年的心血付諸流水，是可忍，孰不可忍，而呂七叔竟似甘之如飴，毫不介意，呂頌反爲恐怕父親刺激過度，氣憤憤代鳴不平，呂七叔不俟兒子開口，心平氣和地說道：「青年人，少安毋躁，這件事正是你們將來立身處世的一個好教訓，你必須明瞭這一點：世間敗家子，都是需求金錢的急迫心情，一時周轉不靈，遂冒險借高利貸，債臺高築，如果貿貿然想以壓抑，等於火上加油，此禍上身，此名我無辜被扣留月餘，親朋好友，都能够找到綫索，有恢復自由的希望，已是不幸中的大幸。

翌日，魏師爺奉文件笑嘻嘻入來，剛說幾句冠冕堂皇的說話，解釋叫他簽字的原因，但嫉惡如仇的呂七叔，深恨這等打齊鴨「伴魂」之流，唯一的任務，就是唆使富家子弟，做運財童子，心想仇翁前世一定和他結下血海冤仇，今生報仇唯恐不足，非累到仇公子傾家蕩產不止！當下他氣憤之餘，懶得與周旋，立即接過文件，迅速簽字，本來順手交還，但回心一想，這等扭計祖宗，豈能輕輕放過，於是冷笑一聲，說道：「叫我簽字脫離洋行關係嗎？不必多講了，我馬上簽！」說完即接過文件，略略一看，原來是要他簽字放棄一切權利，聲明脫離關係，不得異言異議，呂七叔看畢，不禁勃然大怒，拍案而起，厲聲說道：「叫我簽字脫離洋行關係嗎？不必多講了，我馬上簽！」說完即接過文件，略略一看，原來是要他簽字放棄一切權利，聲明脫離關係，不得異言異議，呂七叔看畢，不禁勃然大怒，拍案而起，厲聲說道：

新張鳴謝

本店自開張以來，蒙各界仕女臨臨指導，垂意惠顧，萬分榮幸，同人等感激之餘，決繼續照前服務，特備優待，務使以最低廉代價，享受最叙適設備及最美滿髮型爲原則，敬希僑界仕女繼續光顧，是幸，特此謹佈謝忱。

余 健
伍鄭暖秀 同敬謝

家之髮電氏健
KEN'S COIFFURES
884 East Hastings St.,
Vancouver, B. C. 電話 254-6626

良好獨市餐館出賣

本殖館兼代理長途巴市車條運貨，用具設備，各樣齊全，樓上有房七個，主人年老不能兼顧，迫要出賣，取價相宜，如有意營斯業者，請來函或面商，便知詳情。

PARIS CAFE, BOX 190, DINSMORE, SASK.

◎哀謝

先考諱炎忠字灼章余公府君廣東台山縣培新鄉黃槐湖永興村人痛於中華民國五十六年八月十五日病逝於舞城Union醫院積閱享壽八十有七歲不孝輝中遠居未克遵禮成服，溯凡親視含殮經於同月廿三日下午二時假座Parkview殯儀館舉行喪禮安葬Rosedale墳場即蒙男女宗親戚友惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨行高誼隆情罔存均感謹此哀謝

未亡人 譚氏
孤子 輝中 泣血稽顙
媳婦 岑氏 泣淚飲泣
男孫 澤凡 泣淚積首

惠賜芳名 恕不稱呼
如有錯漏 希爲見諒

（輓儀）舞城華人體育會五元
黃合禹夫婦式十元 南京樓 虢業
堯慶 庭珍 每十元 浣禮 柏慶
寬中 和協 紹康 松光 葉燊 教清
周賜錦（以上合家）Crescent Cleaners 關其
以上每五元 兆奕 賜禮 黃守理
關樹寶 關定輝 關勳美 周滿家
（以上台家）黃世潤 以上每三元
林禮 寶慶 秋中 禮顯夫人 昌緒
胡全 陳文炎 葉光華 周燦 周均池
夫人 黃香傳 黃蔭傳 黃守樞 黃基海
黃宇富 關景 關崇初夫人 馬均達
（以上合家）黃竇樵夫人 葉文偉
余深 濟中 號如夫人 以上每式元
（花圈）浣禮 庭俊 龔珍 柏慶
周關瑞 黃華 每壹元
錦津 號芳 建祥 馮榮歡 李啓曜
黃金傳 馬榮煥（以上合家）
關勳寶 關榮楫 關榮蔭 合家仝
雷邦關雪仝 李普儒
（素車）中華公所 舞城華人體育會
風采堂 庭珍 錦津 紹康 秋中
祥麟 馮榮歡 黃宇熾 黃宇富 黃榮
照 黃蔭傳 關榮楫 關榮蔭 關文輝
馬維沾 周昌端周滿家敬清關其仝
賀女 （隨送程友甚多 恕不另登）

羅省大埠溫哥華大埠 砵倫

各位僑胞：右述航線經已開始了。爲應各界要求，自九月六日起，大埠溫哥華班機，將增多一班，共成兩班，機上免費供應豐美早餐及晚餐，倘有夫程或回程，如欲兼遊舍路及維多利亞，悉隨尊便。

本公司各班機，均係用最新型波音厥720B噴射客機快捷妥當，服務週到，如蒙光顧，請逕向華埠各大旅行社或本公司訂位部電話六八二一·五九三三接洽。無任歡迎。

美國西方航空公司
北美洲華務部總經理 麥旭耀敬啓

WESTERN AIRLINES
INTERNATIONAL
LA 6-489

黃華：住屋內外油漆修整大小工程

價錢中平。上午十式時至晚七時
電話：八七式·壹五〇五

興旺西餐館出賣

本殖館位於沙省沙市加寸埠東邊約壹百壹十咪之炳地埠生意非常興旺內容裝修俱是新型現代化現存祇欠人力兼且各股東又有志圖別業之想因此不惜割愛願將全盤生意傢俬使作出讓與人取價從廉如有志營斯業者請速前來面購或函商均隨尊便勿失良機

LAURAS CAFE WYNYARD, SASK. 本殖館主人謹啓

◎哀謝

元配甄氏夫人痛於中華民國五十六年八月十七日晨二時病終于Union Hospital Balcarres, Sask.醫院領閻享壽八十歲

夫文煥 率男育光隨侍在側親視含殮遵禮成服經于同月廿一日在Regina, Sask.埠假座市比殯儀館舉行喪禮出殯扶柩安葬River Side華人墓園叩禀 宗親戚友世前親臨執紼惠贈輓儀花圈素車隨送隆情高誼歿存均感謹此致謝

杖期夫 李文煥
哀子 育光 泣血稽顙
媳婦 張寶球 拭淚飲泣
男孫 富倫建倫 拭淚積首
女孫 妙蘭 拭淚飲泣

惠賜芳名 恕不稱呼
倘有錯漏 希爲原諒

有屋出賣及出賃

位於喜市定街 Semlin Drive 近巴士站與學校，屋內有四睡房，另有土庫，新型自動煖健，如有意買者，請在午後四點電話 872-7354 接洽。

雲埠筵權社鳴謝經費

由壹九六六年十式月卅日至
一九六七年六月卅日止

袁 克 鄭忠梅 每十元 梁福琳
周瑞炳 伍 華 林時仰 袁永勝
周超常 陳錦瑄 鄧子才 周逸經
林 和 李天培 每五元 鍾璧四元
林淮傑 李日明 曾 江 黃 寬
譚月明 呂 洪 周開祥 鄭 灼
每壹元 黃國材 黃 捧 潘禎祥
黃 潛 黃如祿 每式元五
衛積昌 劉湛浩 林德義 周 克
每式元 雷錦倫一元五

馬億倫謝啓

啓者：弟忽然欠和，入醫院檢驗一週，今日平安出院，荷蒙兄弟親眼戚友駕臨慰問，贈送生花菓品，高誼厚情，不勝銘感，特登歡言，用伸謝忱。並祝各位健康

沙省中部獨市好餐館生意連實業出賣

位於沙省中部式號公路 IMPERIAL 埠，地位適中，生意良好，有來去水，樓上有房居住，各樣傢生齊備，裝修亦好，最合家庭式，主人年老迫要劃愛，如有倘胸欲覺斯業者，函商面議，均由尊便。

中央殖館啓
Standard Cafe, Imperial, Sask.

街角地段住宅出賣

兩睡房，大客廳大廚房，閣樓有兩房，土庫娛樂室，自動煖氣，取全價壹萬七千元，定銀九千元，（不能收定銀九千元者莫問），餘數摸泰治辦法。

電話 874-2164 與西人業主預約洽商。

巴黎美容院
PARIS GAL
347 E. HASTINGS ST.,
PHONE: 688-4136

本人有十餘年女子電髮之經驗，曾任職於 HANSE GRUME 假髮公司，現爲便利各界華僑婦女起見，特設美容院於華區，新張伊始，凡剪此告白駕臨者特價八折優待。

馬栢義夫婦 鞠躬

生意全盤連架生出售

因志圖別業，平價出讓 電話 681-9969, 254-2740, 681-6740 洽商。

點問頓馬炳樞旅行社

本社代理雲埠安均號双十遠東觀光團，準於十月一日朝，由點問頓埠啓程，飛赴雲高華，轉乘加拿大太平洋航空公司噴射機，直飛日本，台灣，香港，遊覽各地名勝，從點問頓起航，來回機票，旅行費用，收加幣壹千壹白三十五元，來回機票有效期三個月，有意同遊觀光者，請從早於九月十日以前，向本社報名，印有詳細說明旅遊小冊，函索即寄本社代理世界各大航空公司機票，及各輪船公司船票，由港來點問頓移民機票收加幣四百零九元，如蒙委託，快捷週到。

B. K. MAH TRAVEL AGENCY
10187-99 th. St., Edmonton, Alta.

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C
PHONE: 685-3711
AFTER 5 P. M. & SATURDAY, Tel. 685-3724

本行由八月九日起，提高定期存款利息，比全國任何銀行或信託公司較高。

例如每壹千元你可得年息大十六元零六仙。

每壹千元存入五年時
第壹年年息六十七元三毛五 第式年年息七十壹元八毛九
第三年年息七十六元七毛三 第四年年息八十壹元八毛九
第五年年息八十七元四毛壹 即是每壹千元五年內賺利息叁百八十五元式毫七 平均年息七厘半

本行幷設香港滙兌

房屋買賣，房屋貸款，學業基金，代理收租，料理財產，儲蓄投資。

僑胞可用寄字簽名存摺數項

外埠新戶口由郵寄赤紙存款，本行代支郵赤費用

歡迎外埠僑胞通訊接洽

服務時間：星期一至星期五上午九時半至下午六時

經理黃宗振

利息最高

美容院 黎巴
PARIS GAL
347 E. HASTINGS ST.,
PHONE: 688-4136

先嚴林公社能府君於主曆八月十七日息勞歸主經於同月廿六日在參邏殯儀館出殯辱承姻戚世友鄉教誼親戚友惠賜賻儀花圈並親臨執紼高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

傑雄（媳曹氏）
傑光（媳劉氏）
傑明（媳周氏）
傑德（媳鄭氏）

女（適阮）泣叩

◎哀謝

未亡人馮氏率男

TOM SING LAUNDRY
1823 TRIUMPH ST., VAN. 6, B. C.
PHONE 255-7114

本洗衣館擴大營業接收大小旅店床褥餐館枱布衣服等及接收乾洗工作快捷價錢相宜保証滿意大小光顧無任懽迎

A & B
HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES
Phone 688-2946

專門承接搜烟通或修理，新蓋與修理各種天面，溝通簷滴修理或換新，各項木工與三合土工作等。工作精良，價錢克己，華友光顧，無任懽迎。

豐益茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514

中秋節又到
大量
月餅上市
大小光顧 無任歡迎
目錄函備 函索即奉

綜合新聞

民治黨全美懇親閉幕

△代表團訪問占內政部
△代表團環遊占國名勝

（京士頓訊）此間中國洪門民治黨全美洲第九屆洪懇大會，經十天議會，經已順利議決各案，奠定第九屆美洲總部施政及推展黨務之藍圖，下屆美洲總部選定由該黨駐占美架總支部負責主持，該大會經於八月廿九日下午一時完滿議程，在該大會禮堂舉行閉幕典禮，到會黨員參加，甚爲踴躍，全堂座滿，由簡肆平司儀，㈠齊集，㈡聲炮，㈢請衆起立，向國旗黨旗及五祖遺像行三鞠躬禮，㈣請大會主席團領導全體黨員，黃植滋就位，㈤主席團領導全體黨員，朗誦洪門三大信條，以義氣團結，以忠誠救國，以義俠除奸，㈥請司徒主席致閉幕詞。【未完】

潘仲謙參觀億兆信託

（雲訊）卡城聞人潘仲謙夫婦，多財善賈，素喜旅行，昨遊抵此間，拜訪億兆信託銀業公司，由顧問黃堃俠，經理黃宗振引導參觀各部門設備，及樓下百餘廳所展出之國畫，同時互相暢談華僑社會經濟情況，彼此交換寶貴意見，即晚由黃樹柏翁，黃堃俠君設筵於讌樂酒家，並邀友好多人作陪，以示招待，而盡地主之誼云。

僑校五十週年紀念 殷商僑領慨捐巨欵

（雲訊）本埠華僑公立學校，字期於本年十一月十二日舉行該校成立第五十週年紀念典禮，各僑領樂捐紀念費，經誌前報，現收到僑領鄧昌先生捐弍百元，永隆雜貨公司總經理林滉德君捐伍十元，本埠僑商李修祁先生慨捐壹百元，李先生乃元豐雜貨公司總經理，兼華僑公校校董，該校前日響應新校舍，李先生捐助一千元以爲首倡，以上各位僑領，殷商，其興學育材之美德，至深敬佩。

又訊：卡技利埠名醫生，李奕侶偕同夫人，日前來雲市觀光，應酬重忙，李先生伉儷，素來熱心僑教，捐助該校經費三十元，此種高風，足爲世人法式，該校經已復函致謝云。

卡城隊橫掃宛地辟 勇騎士再勝占問頓

（本報體記專訊）欖球聯賽，昨勞工節假期中，全國東，西兩組一共有四場對賽，實力雄厚力爭首席之卡城牛仔隊，果然報上仗失敗之恥，以卅九比〇橫掃宛尼辟蓋色轟炸機球隊，同日沙省勇騎士隊再以十八比六取點城隊，開賽以來，五勝一負，與牛仔隊依然平分榜首仁在加東虎踞以十二比九挫多城隊，之安羅於海景蓬圖云。

李兆麟仙逝定期出殯

（雲訊）本埠華商李兆麟，字偉休，台山都斛，南村朝陽里人，少年來加，隨其父在宛地辟埠讀書經商，壯年回國復返加埠大，曾在雲埠金利源商號任職，爲新華僑酒家股東，及在該酒家受職多年，近因身體違和，辭職休養，屢醫罔効，不幸于本月二日上午七時魂歸天國，積閱享壽六十有二歲，麟翁生前勤儉忠直，和藹可親，親友聞訊，甚爲惋惜，其家人兒女媳婦孫等均居雲埠，定期本月九日（禮拜六）上午十時，假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，安葬於海景蓬圖云。

華民新片映在達雲戲院 帝苑春心化杜鵑全集完

（雲訊）華民定十號（禮拜日）十二點至十點半在華區借用達雲戲院獻映古裝歌唱宮闈喜劇「帝苑春心化杜鵑」，是早一代伶王，有小生薛覺先，丑生馬師曾，總生白玉堂，文武生任劍輝，花旦余麗珍，任冰兒，梁瑞冰，梁淑卿，武生靚次伯，網巾邊歐陽儉合演，各主角之名字，久已馳名舞台之紅伶，譽滿震動藝壇，大受戲迷爭顧，風靡一時，許多僑胞，諒不能忘懷，仍然還有記憶中，吾人遠居海外，更難得有此鏡頭，看到諸昔年名伶，獨有特佳首本戲，而唱的古腔名曲更妙，唱得諧趣特別生動傳神，唱時又有做手，是最受觀衆歡迎喜聽，皆因該三王各有腔，調所專長，劇藝均臻化境，該片各皇牌第一流紅伶集會於一堂，拍檔合演對手戲，故此「帝」一片，確有價值連城之慨，更能使觀衆一新耳目，正是機會難逢，可惜獨映一天，因無院期翻映，吾人值得抽暇宜往先覩，不容錯過，同場加映粵甲歌唱封神榜之一「龍虎渡姜公」內附先演六國大封相，生紂王羅家權，蔡艷香，李香琴，少新權，馮鏡華，劉克宣主演，是晚尾場十點鐘起，歡迎（點盅眼）免費入場，任由各僑胞隨意欣賞，樓上樓下，自由任座，先到先得云。

香港樂聲錄音唱帶公司
（美洲經銷處）
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
本號新戲 實地錄音 香港印製 膠袋密封 裝皇華貴 曲詞對照 目錄印備 函索即寄

昌記漆油公司
承接泥水木工傢俬裝修
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四·四〇二五

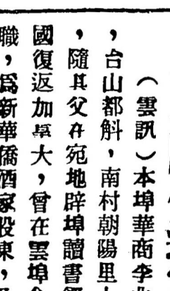
Britannia Agencies Real Estaste
不列顛經紀實業公司
Brentwood Village Plaza, Calgary, Alta.
亞省卡城公司電話： 284-1185
住宅電話： 276-3968
ALLEN L. WONG 黃毓棠
本公司代理 各種燕梳產業按揭 新舊樓宇收租放欵 房屋建築 實業買賣 服務忠誠 歡迎惠顧

西人雜貨舖生意出賣
每日牛意約弍百元，舖尾有啲個睡房，一廳一廚房，如有意者請到
F. & R. Grocery, 7417-6th St.,
South Burnaby, B. C.

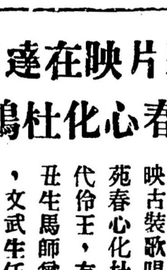
宜僱男什工一名
粮食街市，裝貨架，修剪瓜菜等工作，每星期六十五元，每星期五天半，可以供應來往。電話 922-6181

良好中西餐館賣出
現因人力問題，取價特別相宜，如有合意者，請函商或面議均可。
HUB CAFE, MEADOW LAKE, SASK.

恭頌良醫
中醫，華陀再世，千古未聞，十餘年之病，連根拔，神乎風濕攵脚症，不用脉理，不用藥，用手術，爲超先生之手，眞奇妙也。
地址：弍五八片打街東一三三號房
雷炎烟 黃紹顯 黃其富 敬頌



晨早陰雲
下午降雨
高溫度六八 低溫度五五



華新書局
英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五

一劍邊江湖卅五册金童十弍元弍 迷宮魔劍廿册 諸風著 七元
劍魔恩仇卅六册伴霞樓十弍元大 彈劍江湖十弍册諸葛青雲四元弍 斷腸刀九册倪匡客 叁元壹毫五
瞟騎廿六册柳殘陽著 十元四毫 情天斷魂廿册 方琪 十元 幽靈谷八册 諸葛青雲 弍元八 黑風旗十六册 司徒燕 五元六 血花魔灯廿二册伴霞樓主八元八 關西刀客傳十七册平松窓叁元四 血海殘魂廿册佩獨生著 七元 金鼎游龍十壹册諸葛青雲叁元八 血洗碧龍潭十二册鐘鼓樓四元弍 碧血金釵四十九册金童十七元弍 尼龍草編織法高碧珊著 五毫五 如花美眷九毫 聖色犬馬九毫 何行艷陽無限好 李凱倫著壹元壹毫 女人的買賣 白衣著 壹元壹五 斗室元三 吃月亮的人元四 依蓮

故宮春秋畫册精注 國父孫中山先生畫傳 圖廿幅六元 滾英對照 壹元五

買賣實業燕梳有限公司
經理 黃秀英 專務
205 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭賢爵 HE. 4-2219
問詢電話或電臨本號經理，請查出會，請到字樓文柏屋家住有新每日接本號

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，手續快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出售之房屋，柏文，商業樓，倘凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駐到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

達雲戲院
【星光電影社】
預告：
一、「七彩海棠紅」 李麗華 陳厚 王引 鍾情
二、「女俠草上飛」 于素秋 陳寶珠 羅劍郎 鳳凰女
九月九日(星期六) 有優待券恕及通用
九月十七日(星期日) 優待券通用
動人暨世倫理悲劇
別創新格風趣絕倫寫情奇片
七彩 七重天 潤幕
田青 白冰 甄珍 劉恩甲

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五·毛
最近加赤在港找換— 五元三毛七仙
最近美赤在港找換— 五元七毛八仙
今日香港牌價 每百換加幣壹十八元八毛五
華務部司理：馬錦華啓

南洋商業銀行
（註冊香港）
一切銀行業務 經營外滙 授權銀行
本行辦理華僑服務部
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當
·接受華僑委託事項·
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友，購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

MacHoy Industries Ltd,
3660 Hull St,
Vancouver 12, B. C.
Phone 876-8113
大幫批發
串繡彩鳳
女庄珠拖鞋
歡迎代理 特價優待

加拿大 雪高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743
商號承建各項大小建設工程，餐館，店舖，門面，櫃檯，貨架等，設計新式，工作精良，保証滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

華民社九月十號(禮拜日)在達雲戲院
正午十二点至下午十点半放映
麥許建造裝修公司
全部古裝 鑼鼓歌唱 宮闈古劇
薛覺先 馬師曾 白玉堂 任劍輝
余麗珍 歐陽儉 靚次伯 任冰兒 主演
『帝苑春心化杜鵑』
同場加演 袍甲歌唱 『龍虎渡姜公』 內附先演 大國封相
秦小梨 羅家權 蔡艷香 少新權 馮鏡華 劉克宣 白龍珠 主演